

L (mm)	A (mm)	H (mm)	Kg.	W	V	Hz	l/m	°C
450	450	1250	20	4400	230	50	3	0-50°



**Lavamanos registrable portátil agua fría y caliente**



**Mobile free standing hand wash basin, cold and hot water**



**Lave-mains autonome portable eau froide et chaude**



**Tragbares Handwaschgerät kalt und warm**



**Pia registrável de água portátil quente e fria**



Ref: 061464



Reg. San. 39.2737/M



Flanders-Inox bvba  
+32 (0) 475 63 46 99  
info@flandersinox.be





1X



1X 060610



1X 080418



1X 460236



1X 461008



1X 454260



1X 454202



1X 461428



1X 461430



4X 421050  
6X 421052



4X 421002  
6X 421004



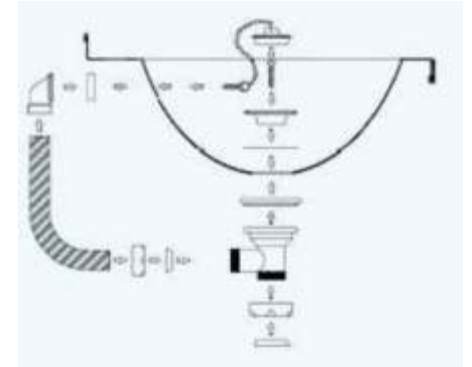
2X 421038



2X 409822



1



2



3



4



Lea las instrucciones antes de conectar el equipo y consérvelas en un lugar seguro para su consulta.

**NO BEBER AGUA DEL LAVAMANOS. ESTE LAVAMANOS ESTÁ CONCEBIDO EXCLUSIVAMENTE PARA LAVARSE LAS MANOS.**



Este lavamanos no podrá sustituir a ningún otro artículo que requiera agua corriente caliente y fría según la legislación vigente aplicable



## SEGURIDAD, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

No beber agua del lavamanos. Este lavamanos está concebido exclusivamente para lavarse las manos.

Este lavamanos no podrá sustituir a ningún otro artículo que requiera agua corriente caliente y fría según la legislación vigente aplicable.

### LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

- Lave ambos bidones con abundante agua potable.
- Esterilícelos antes del primer uso de cada jornada añadiendo un producto esterilizante homologado para agua potable siguiendo las instrucciones del fabricante. Haga pasar por el circuito toda el agua con esterilizante del bidón para agua limpia pisando el pulsador hasta el completo vaciado del bidón para esterilizar el circuito.
- A continuación llene el bidón para agua limpia con agua potable.
- Ya está listo para su uso.
- Realice este procedimiento antes del inicio de cada jornada.

### SEGURIDAD,

- Vacíe el bidón de agua usada al menos una vez cada hora o cuando se llene.
- Vacíe el bidón de agua limpia al menos una vez cada 6 horas.
- Cuando no use el equipo por un largo periodo de tiempo vacíe los bidones de agua, lávelos y guárdelos totalmente secos. Almacene los bidones limpios y secos en un lugar oscuro, seco y saludable.
- Sustituir los bidones cada seis meses.
- Para evitar la contaminación cruzada, no hacer uso de la papelería.

## MONTAJE

Verifique el contenido. Es aconsejable emplear guantes anticorte para las operaciones de montaje.

Extraiga la puerta frontal y quite los plásticos de puerta y lavamanos.

Introduzca el caño por el orificio superior del mueble y fíjelo con la tuerca que se acompaña · Fig. 1

Monte la válvula de desagüe · Fig. 2

Conecte el latiguillo inferior al caño.

Introduzca el bidón sin la etiqueta de agua no potable, lleno de agua limpia, bajo el caño.

Introduzca el bidón con la etiqueta de agua no potable al lado.

Conecte el desagüe flexible a la válvula haciendo forma de codo/sifón e introduzca el otro extremo en el bidón de agua sucia · Fig. 3

Introduzca el latiguillo que sale de la bomba en el lateral del lavamanos en el bidón para agua limpia.

Inserte el peto deslizándolo por las guías y fíjelo con los tornillos y tuercas a la parte trasera del lavamanos.

Extraiga el frontal del dispensador de jabón con la llave suministrada.

Fije el dispensador de jabón al peto con los tornillos y tuercas.

Introduzca 4 pilas AA en su compartimento · Fig. 4

Llene el depósito de jabón y coloque de nuevo el frontal del dispensador de jabón.

Fije el dispensador de tissues con los tornillos y tuercas.

Conecte a la red eléctrica la bomba.

Presione el pulsador hasta que salga agua.

Enchufe el calentador a la red eléctrica.

Presione el pulsador hasta que salga agua caliente.

## CONTENIDO Y REPUESTOS DISPONIBLES

Envolvente para lavamanos portátil autónomo. (repuesto no disponible)

060610 - Peto postizo para acoplar a lavamanos portátil.

080418 - Dispensador de 1 caja de guantes, tissues o toallas.

460236 - Jabonera electrónica (funcionamiento a pilas).

461008 - Caño giratorio 140x200x1/2" (rosca de 50mm).

454260 - Desagüe flexible para lavamanos autónomo.

461430 - Bidón para agua sucia 10 lts para lavamanos autónomo.

461428 - Bidón para agua limpia 10 lts para lavamanos autónomo.

454202 - Válvula 2 1/2" con rebosadero para fregadero de 500mm.

421002 - Tornillo cabeza hexagonal rosca métrica M4x16 mm.

421050 - Tuerca hexagonal rosca métrica M4 mm.

421004 - Tornillo cabeza hexagonal rosca métrica M5x8 mm.

421052 - Tuerca hexagonal rosca métrica M5 mm.

409822 - Taco de plástico nylon Fisher 6x30mm.

421038 - Tornillo rosca chapa 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.

Otros repuestos:

460404 - Pulsador no temporizado M-M de 1/2".

485020 - Rueda de plástico ø50x18 mm. para lavamanos autónomo.

461432 - Adhesivo vinilo "Agua no potable" para bidón.

461456 - Calentador de agua a red 35°C a 50°C de 187x80x132 mm.

461458 - Adaptador de corriente AC-220V a DC-12V 3A

461459 - Bomba de presión 2,4 BAR 12V

461206 - Latiguillo flexible malla acero inox H-H 1/2" 600mm

461214 - Latiguillo flexible malla acero inox H-H 1/2" 1200mm

## MANEJO

Para suministrar agua, pise el pulsador.

Para cortar el suministro suelte el pulsador.

## MANTENIMIENTO DEL ACERO INOXIDABLE

- Use sólo agua y jabón neutro en la limpieza.
- Frote con un paño suave.
- Enjuague con abundante agua potable.
- Seque con un paño suave.
- No emplee ácidos o detergentes agresivos, ni raspe con estropajos, espátulas, cuchillas u objetos cortantes o punzantes.

## GARANTÍA

El equipo tiene garantía de dos años. El mal uso del equipo elimina la garantía del mismo.



Read the instructions before connecting the device and store them in a safe place for reference.

**DO NOT DRINK WATER FROM THE HAND WASHBASIN. THIS DEVICE IS NOT DESIGNED FOR DRINKING WATER.**

This hand washbasin cannot replace any items that require hot and cold running water at the facilities in accordance with the applicable laws



## SAFETY, CLEANING AND STERILIZATION

**DO NOT DRINK WATER FROM THE HAND WASHBASIN. THIS DEVICE IS NOT DESIGNED FOR DRINKING WATER.**

This hand washbasin cannot replace any items that require hot and cold running water at the facilities in accordance with the applicable laws.

### CONTENTS & AVAILABLE SPARES

Casing for portable, self-contained basin. (spare not available)

060610 - Detachable transom for attachment to portable basin.

080418 - 1 box dispenser of gloves, tissue or towels.

460236 - Electronic soap dispenser (uses batteries).

461008 - Turning tap 140x200x1/2" (50mm nut).

454260 - Flexible drainage pipe for self-contained basin.

461430 - Stackable translucent 10 l tank for dirty water

461428 - Translucent 10 l tank for clean water

454202 - 2 1/2" Valve with trough for 500mm sink.

421002 - M4x16-mm metric thread hex head screw.

421050 - Hexagon nut metric thread M4.

421004 - M5x8-mm metric thread hex head screw.

421052 - M5 metric thread hex nut.

409822 - Plastic nylon Fisher 6X30mm peg.

421038 - Plate thread bolt 22x4,8mm. DIN 7981 A2.

Other spares:

460404 - 1/2" M-M Push button valve (without timer)

485020 - 50x18-mm.ø plastic wheel for self-contained basin.

461432 - "Not drinking water" vinyl adhesive for tank.

461456 - Heater for water supply 35°C to 50°C – 187x80x132 mm.

461458 - Power adaptor AC-220V to DC-12V 3A

461459 - Pressure pump 2,4 BAR 12v

461206 - H-H 1/2" (600mm) flexible hose with stainless steel mesh.

461214 - H-H 1/2" (1200mm) flexible hose with stainless steel mesh.

### USE

Step down the button until the water comes out.

Release the push button to turn it off.

### MAINTENANCE OF STAINLESS STEEL

- Use only water and neutral soap when cleaning.
- Wipe with a soft cloth.
- Rinse with plenty of drinking water.
- Dry with a soft cloth.
- Do not use acids or strong detergents and do not rub with a scourer or spatula.

### WARRANTY

This device has two years of warranty. An improper use void the warranty of the unit.

### CLEANING AND STERILIZATION

- Wash both tanks with plenty of drinking water.
- Sterilize before the first use of each day, by adding a sterilizing product approved for drinking water according to the instructions of the manufacturer. Feed all the circuit with the water and the sterilizing product stepping on the button until the tank is empty.
- Then fill the tank with drinking water. It is now ready for use.
- Perform this procedure before the start of each day.

### SAFETY

- Empty the tank of used water at least once an hour or when is full.
- Empty the tank of drinking water at least once every 6 hours.
- When the device is not being used for a long period of time, empty the tanks, wash them and store them completely dry.
- Store the containers clean and dry in a dark, dry and healthy area.
- Replace the tanks every six months
- In order to avoid cross-contamination, do not use the bin.

### ASSEMBLY

Check the contents.

When assembling, it is advisable to use special gloves in order to avoid any bad cut on hands.

Pull out front door and remove the plastics from doors and washbasin.

Insert the spout in the upper orifice and fix it with the provided bolts · Fig. 1

Assemble the drain valve · Fig. 2

Connect the lower hose to the spout.

Place the water drum without the label "non-drinking water", full of clean water, under the spout.

Place the water drum with the label "non-drinking water" next to it.

Connect the flexible drain pipe to the valve making a U-bend and attach the other end to the dirty water drum. Fig. 3

Insert the flexible hose coming from the pump to the clean water drum.

Insert the backsplash sliding it along the rails and secure it to the back of the basin using the nuts and screws.

Remove the front part of the soap dispenser using the key provided.

Attach the soap dispenser to the backsplash using the nuts and screws.

Introduce four AA batteries into the battery compartment · Fig. 4

Fill the soap container and replace the front part of the soap dispenser.

Secure the tissue dispenser using nuts and screws.

Connect the pump to the power mains.

Press the push button until water comes out.

Plug the heater to the power mains.

Press the push button until hot water comes out.





Lisez ces instructions avant de brancher ce produit et conservez-les dans un endroit sûr pour sa consultation.

**NE BUVEZ PAS D'EAU DE CE LAVE-MAINS. CE LAVE-MAINS N'EST CONÇU QUE POUR SE LAVER LES MAINS.**

Ce lave-mains ne peut pas remplacer tout article qui nécessite de l'eau courante chaude et froide selon les lois en vigueur.



## SECURITÉ, NETTOYAGE ET STÉRILISATION

Ne buvez pas l'eau de ce lave-mains.

**CE LAVE-MAINS N'EST CONÇU QUE POUR SE LAVER LES MAINS.**

Ce lave-mains ne peut pas remplacer tout article qui nécessite de l'eau courante chaude et froide selon les lois en vigueur.

### NETTOYAGE ET STÉRILISATION

- Lavez les deux réservoirs avec de l'eau potable.
- Stérilisez avant la première utilisation de chaque journée, en ajoutant un produit stérilisant agréé pour l'eau potable conformément aux instructions du fabricant.
- Faire passer par le circuit toute l'eau avec stérilisateur du réservoir d'eau propre, en pompant le poussoir jusqu'à ce que le bidon d'eau propre soit vide.
- Puis remplissez le bidon d'eau propre avec de l'eau potable. Le lave-mains est prêt à l'emploi.
- Effectuez cette procédure avant le début de chaque journée.

### SECURITÉ

- Videz le réservoir d'eau utilisée au moins une fois toutes les heures, ou lorsqu'il est plein.
- Videz le réservoir d'eau propre au moins une fois toutes les 6 heures.
- Quand vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps videz les réservoirs d'eau, lavez-les et stockez-les complètement secs.
- Stocker les bidons propres et secs dans un endroit sombre, sec et sain.
- Remplacez les bidons tous les six mois.
- Pour éviter la contamination croisée, n'utilisez pas la corbeille à papier.

### INSTALLATION

Vérifiez le contenu.

Il est conseillé d'employer des gants anticoupe pour les opérations de montage.

Enlevez la porte frontale et retirez les plastiques de la porte et du lave-mains.

Introduisez le col de cygne par l'orifice supérieur du meuble et fixez-le avec les écrous qui accompagnent · Fig. 1

Montez la bonde de vidange · Fig. 2

Connecter le tuyau inférieur au colde cygne.

Introduire le bidon sans l'étiquette d'eau non potable, plein d'eau propre, sous le col de cygne.

Introduire le bidon avec l'étiquette d'eau non potable à côté.

Connecter le deversoir flexible à la valve en forme de coude/siphon et introduire l'autre extrémité au bidon d'eau sale · fig. 3

Introduire le tuyau qui sort de la pompe sur le côté du lave-mains dans le bidon pour eau propre.

Insérez le dossier en le faisant glisser par les guides et fixez-le à l'aide des vis et écrous à la partie arrière du lave-mains.

Détachez la partie frontale du distributeur de savon à l'aide de la clé fournie.

Fixez le distributeur de savon à la protection à l'aide des vis et écrous.

Introduisez 4 piles AA dans leur compartiment · Fig. 4

Remplissez le réservoir à savon et mettez de nouveau la partie frontale du distributeur de savon.

Fixez le distributeur de papiers à l'aide des vis et écrous.

Connectez au réseau électrique la pompe.

Appuyez le bouton jusqu'à ce que l'eau sorte.

Branchez le chauffe-eau au réseau électrique.

Appuyez sur le poussoir jusqu'à l'eau chaude sorte.

### CONTENU ET PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES

Enveloppe pour lave-mains portable autonome. (détachée non disponible)

060610 - Faux dossier à accoupler au lave-mains portable.

080418 - Distributeur de 1 boîte de gants, tissus ou serviettes.

460236 - Porte-savon électronique (fonctionnement à piles).

461008 - Col de cygne d'eau giratoire 140x200x1/2" (filet de 50 mm).

454260 - Sortie d'eau flexible pour lave-mains autonome.

461430 - Bidon empilable translucide 10 l pour eau salle

461428 - Bidon translucide 10 l pour eau propre

454202 - Valve 2 1/2" avec déversoir pour évier de 500 mm.

421002 - Vis à tête hexagonale filet métrique M4x16 mm.

421050 - Écrou hexagonal filet métrique M4.

421004 - Vis à tête hexagonale filet métrique M5x8 mm.

421052 - Écrou hexagonal filet métrique M5 mm.

409822 - Taquet en plastique nylon Fisher 6x30 mm.

421038 - Vis filet tôle 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.

Autres pièces de rechange:

460404 - Bouton-poussoir non-temporisé M-M de 1/2".

485020 - Roue en plastique ø50x18 mm. Pour lave-mains autonome

461432 - Adhésif vinyle "Eau non potable" pour bidon.

461456-Chauffe eau sur réseau 35°C à 50°C de 187x80x132mm.

461458-Adaptateur de courant AC-220Va DC-12V 3<sup>a</sup>

461459-Pompe de pression 2,4 BAR 12V

461206 - Tuyau souple en maille d'acier inoxydable H-H 1/2 600 mm.

461214 - Tuyau souple en maille d'acier inoxydable H-H 1/2 1200 mm.

### UTILISATION

Pour fournir l'eau, appuyez sur le bouton-poussoir.

Pour arrêter la distribution lâcher le poussoir.

### ENTRETIEN DE L'INOX

- Utilisez uniquement de l'eau potable et du savon neutre pour le nettoyage.
- Frottez à l'aide d'un chiffon doux.
- Rincez avec de l'eau potable abondante.
- Séchez à l'aide d'un chiffon sec.
- N'employez pas d'acides ou de détergent agressifs, ne grattez pas avec des tampons métalliques, des spatules, des lames ou des objets coupants ou pointus.

### GARANTIE

L'appareil a deux années de garantie. Une mauvaise utilisation du lave-mains annulera la garantie de l'appareil



Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät und halten Sie sie an einem sicheren Ort als Referenz.

**TRINKEN SIE KEIN WASSER AUS DEM HANDWASCHBECKEN. DAS MOBILE HANDWASCHBECKEN IST ZUM WASCHEN DER HÄNDE VORGESEHEN.**

Dieses mobile Handwaschbecken ersetzt kein fließendes kaltes oder warmes Leitungswasser, wenn dies vom Gesetzgeber vorgeschrieben ist



## SICHERHEIT, DESINFEKTIONS- UND REINIGUNGSPLAN

Trinken Sie kein Wasser aus dem Handwaschbecken. Das mobile Handwaschbecken ist zum Waschen der Hände vorgesehen.

Dieses mobile Handwaschbecken ersetzt kein fließendes kaltes oder warmes Leitungswasser, wenn dies vom Gesetzgeber vorgeschrieben ist

### DESINFEKTIONS- UND REINIGUNGSPLAN

- Waschen Sie beide Wassertanks mit reichlich sauberem Trinkwasser.
- Sterilisieren Sie vor der ersten täglichen Benutzung den Frischwassertank, indem Sie ein Sterilisationsmittel verwenden was für Trinkwasser genehmigt und geeignet ist. Befolgen Sie die Sterilisationsanweisungen des Herstellers.
- Pumpen Sie das sterilisierte Wasser des Frischwassertanks durch den Wasserkreislauf, indem Sie den Fußknopf betätigen bis des Wasser aus dem Behälter geleert ist.
- Füllen Sie den Frischwassertank mit Trinkwasser auf. Danach ist das mobile Handwaschbecken zur Benutzung bereit.
- Führen Sie diesen Prozess täglich vor der Benutzung durch.

### SICHERHEIT

- Entleeren Sie den Abwassertank stündlich oder wenn er vorher voll ist eher.
- Entleeren Sie den Frischwassertank mindestens aller 6 Stunden.
- Wird das mobile Handwaschbecken innerhalb längerer Zeit nicht benutzt, waschen Sie die Wassertanks mit sauberem Trinkwasser und bewahren Sie diese trocken auf, an einem Ort der dunkel und trocken ist.
- Ersetzen Sie die Wasserbehälter aller 6 Monate.
- Zur Vermeidung möglicher Verunreinigungen, benutzen Sie den Papierkorb nicht.

### MONTAGE

Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.

Zur Montage empfehlen wir Ihnen die Benutzung von Schnittschutzhandschuhen.

Entpacken Sie die Vordertür und entfernen Sie den Plastikschatz von der Tür und dem Waschbecken.

Führen Sie den Schwanenhals in das obere Loch des Waschbeckens ein · Fig. 1

Montieren Sie das Abwasserventil · Fig. 2

Befestigen Sie den unteren Schlauch am Auslauf.

Stecken Sie den Kanister ohne das Etikett Kein Trinkwasser, mit Wasser gefüllt, unter dem Auslauf ein. Stecken Sie daneben den Kanister mit dem Etikett Kein Trinkwasser.

Verbinden Sie flexiblen Abfluss in Form eines Syphons/u-förmig mit dem Ventil und führen Sie das andere Ende in den Schmutzwasserkonister. Fig. 3

Führen Sie den Schlauch, der aus der Pumpe kommt in den Kanister für sauberes Wasser.

Führen Sie die Aufkantung in die vorgegebene Öffnung ein und befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern am Hinterteil.

Entfernen Sie die Vorderseite des Seifenspenders mit dem mitgelieferten Schlüssel.

Befestigen Sie den Spender an der Aufkantung mit den Schrauben und Muttern.

Legen Sie 4 AA-Batterien in das entsprechende Batteriefach ein · Fig. 4

Füllen Sie den Spender mit Flüssigseife oder Desinfektionsmittel und befestigen Sie diesen wieder an der Vorderseite.

Befestigen Sie den Handtuchspender mit Schrauben und Muttern.

Schließen Sie die Pumpe an das Stromnetz an. Drücken Sie den Hebel, bis Wasser fließt.

Schließen Sie die Heizung an das Stromnetz an.

Drücken Sie den Knopf bis warmes Wasser aus dem Apparat kommt.

### INHALT UND ERSATZTEILE ZUR VERFÜGUNG

Verpackungsmaterial für das mobile Handwaschbecken. (nicht als Ersatzteil verfügbar)

060610 - Aufkantung zum Anschrauben an das mobile Handwaschbecken.

080418 - Spender für 1 Paket Handschuhe, Taschentücher oder Handtücher.

460236 - Elektrischer Seifen- oder Desinfektionsspender (funktioniert mit Batterien).

461008 - Schwanenhals 140x200x1/2" (Gewinde 50mm).

454260 - Flexible Abflussleitung für mobile Handwaschbecken.

461430 -Stapelbarer lichtdurchlässiger Tank 10 Liter für Abwasser

461428- Lichtdurchlässiger Tank 10 Liter für Frischwasser

454202 - Ventil 2 1/2" mit Überlauf für Becken 500 mm.

421002 - Sechskantschraube mit Gewinde M4x16 mm.

421050 - Sechskantmutter mit Gewinde M4 mm.

421004 - Sechskantschraubenkopf mit Gewinde M5x8 mm.

421052 - Sechskantmutter mit Gewinde M5 mm.

409822 - Nylon Fisher Plastikdübel 6x30mm.

421038 - Schraube mit Gewinde 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.

Weitere Ersatzteile:

460404 - Druckknopf für Knie- oder Fußbedienung M-M de 1/2".

485020 - Plastikrad für mobile Handwaschbecken ø50x18 mm.

461432 - Aufkleber "kein Trinkwasser" für Wassertank.

461456 - Elektrischer Wassererhitzer 35° bis 50° C 187x80x132 mm

461458 - Stromadapter AC 220V und DC 12V 3A

461459 - Druckpumpe 2,4 BAR 12V

461206 – Flexibler Edelstahlverbindungsschlauch H-H 1/2"Länge= 600mm.

461214 – Flexibler Edelstahlverbindungsschlauch H-H 1/2"Länge= 1200mm.

### BEDIENUNG

Damit das Wasser herausläuft muss der Fußknopf mehrmals stark betätigt werden.

Um den Wasserfluss zu unterbrechen, lassen Sie den Knopf los.

### REINIGUNG DES EDELSTAHLS

- Benutzen Sie zur Reinigung nur Wasser und neutrale Seifen.
- Reinigen Sie sanft mit einem angefeuchteten (nicht nassen) Reinigungstuch.
- Spülen Sie die Seife mit genügend Trinkwasser ab.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem Reinigungstuch.
- Die Reinigung darf nicht mit Schwämmen, Spachteln, Messern oder anderen spitzen und schneidenden Mitteln vorgenommen werden.

### GARANTIE

Das Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren. Bei nicht sachgemäßer Benutzung oder bei Veränderungen des Produktes erlischt die Garantie.



LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO E CONSERVE-AS NUM LUGAR SEGURO PARA FUTURA CONSULTA.

**NÃO BEBER ÁGUA DO LAVA-MÃOS. ESTE LAVA-MÃOS FOI CONCEBIDO**

**EXCLUSIVAMENTE PARA LAVAGEM DE MÃOS**

Este lava-mãos não poderá substituir nenhum outro artigo que requiera água corrente quente e fria conforme a legislação em vigor aplicável.



## SEGURANÇA, LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

Não beber água do lava-mãos. Este lava-mãos foi concebido exclusivamente para lavagem de mãos. Este lava-mãos não poderá substituir nenhum outro artigo que requiera água corrente quente e fria conforme a legislação em vigor aplicável.

### CONTEÚDO E PEÇAS SOBRESSALENTES DISPONÍVEIS

Envoltivo para lava-mãos portátil autónomo. (peça não disponível)

060610 - Protecção para acoplar ao lavatório integral.

080418 - Dispensador de 1 caixa de luvas, lenços de papel ou toalhas.

460236 - Saboneteira electrónica (funcionamento a pilhas).

461008 - Cano giratório 140x200x1/2" (rosca de 50mm).

454260 - Escoadouro flexível para lavatório autónomo.

461430 - Bidão de 10 l para água suja para lavatório autónomo.

461428 - Bidão de 10 l para água potável para lavatório autónomo.

454202 - Válvula 2 1/2" com saída para pia de 500mm.

421002 - Parafuso de cabeça hexagonal rosca métrica M4x16 mm.

421050 - Porca hexagonal rosca métrica M4.

421004 - Parafuso de cabeça hexagonal rosca métrica M5x8 mm.

421052 - Porca hexagonal rosca métrica M5 mm.

409822 - Bucha de plástico nylon Fisher 6x30mm.

421038 - Parafuso de rosca chapa 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.

Outras peças sobressalentes:

460404 - Controlador no temporizado M-M de 1/2".

485020 - Roda de plástico ø50x18 mm para lavatório autónomo.

461432 - Adesivo de vinil "Água não potável" para bidão.

461456 - Aquecedor de água da rede 35 a 50C de 187x80x132 mm.

461458 - Adaptador de energia AC-220V a DC-12V 3A

461459 - Bomba de pressão 2,4 BAR 12V

461206 - Frustino flessibile di maglia d'acciaio inossidabile H-H 1/2" 600mm.

461214 - Frustino flessibile di maglia d'acciaio inossidabile H-H 1/2" 1200mm.

### UTILIZAÇÃO

Para fornecer água pise o comando.

Para reduzir a libertação de abastecimento de água no botão.

### MANUTENÇÃO DO AÇO INOXIDÁVEL

- Use somente água e sabão neutro na limpeza.
- Esfregue com um pano macio.
- Enxagúe com água abundante.
- Seque com um pano macio.
- Não utilize ácidos ou detergentes agressivos, nem raspe com esfregões, espátulas, lâminas ou objectos cortantes ou afiados.

### GARANTIA

O equipamento tem uma garantia de dois anos. O uso deficiente do equipamento elimina a garantia do mesmo

### LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

- Lave ambos os bidões com abundante água potável.
- Esterilize-os antes do primeiro uso de cada dia acrescentando um produto esterilizante homologado para água potável de acordo com as instruções do fabricante. Faça passar toda a água com esterilizante pelo circuito do bidão para água limpa pisando o comando até esvaziar por completo o bidão a fim de esterilizar o circuito.
- Em seguida, encha o bidão para água limpa com água potável. Já está pronto para ser usado.
- Realize este procedimento antes do início de cada dia.

### SEGURANÇA

- Esvazie o bidão de água usada pelo menos uma vez por hora ou quando estiver cheio.
- Esvazie o bidão de água limpa pelo menos uma vez de seis em seis horas.
- Quando não usar o equipamento por um longo período de tempo, esvazie os bidões de água, lave-os e guarde-os totalmente secos. Armazene os bidões limpos e secos num lugar escuro, seco e saudável.
- Substitua os bidões de seis em seis meses.
- Para evitar a contaminação cruzada, não usar o papel.

### MONTAGEM

Verifique o conteúdo.

É recomendável usar luvas anticorte para as operações de montagem.

Extraia a porta frontal e tire os plásticos da porta e do lavatório.

Introduza o cano pelo orifício superior do móvel e fi xe-o com as porcas que o acompanham · Fig. 1

Monte a válvula de escoamento · Fig. 2

Ligue a mangueira na parte inferior ao tubo.

Introduzir a lata sem rótulo de água não potável sob o barril cheio de água limpa.

Digite o tambor de etiqueta com a próxima água não potável.

Conectar-se a válvula de drenagem flexível por meio do cotovelo / armadilha e insira a outra extremidade no tambor água suja · Fig. 3

Introduzir a mangueira que sai da bomba no lado da pia no tambor à água potável.

Insira a protecção deslizando-a pelas guias e fixe-a com os parafusos e as porcas na parte traseira do lavatório.

Remova a parte frontal do distribuidor de sabonete com a chave fornecida.

Fixe o distribuidor de sabonete à protecção com os parafusos e as porcas.

Introduza 4 pilhas tipo AA no compartimento · Fig. 4

Encha o depósito de sabão e coloque de novo a parte frontal do distribuidor de sabonete.

Fixe o distribuidor de papéis com os parafusos e as porcas.

Conectar alimentação da bomba de asa.


Pressione o botão até que a água.


Ligue o aquecedor à rede eléctrica.

Pressione o botão até que a água é água quente.


## REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA


- 
1. Desconecte el aparato de la red.
  2. Presione el pulsador hasta que salga agua. Sólo entonces se debe encender.

- 
1. Disconnect appliance from the mains by deactivating the fuses.
  2. Press the push button until water comes out. Only then should you reconnect the power supply to the unit.


- 
1. Couper l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur.
  2. Appuyer sur le poussoir jusqu'à l'eau sorte. Remettre alors seulement l'appareil sous tension

- 
1. Stellen Sie die Stromzufuhr ab.
  2. Drücken Sie den Knopf bis Wasser aus dem Apparat kommt. Danach die Stromzufuhr mit dem Durchlauferhitzer wieder herstellen. Erst dann Stromzufuhr zum Durchlauferhitzer wieder einschalten.


- 
1. Desligue a rede.
  2. Pressione o botão até que a água. Só então deve virar.




La temperatura y el caudal dependen de las condiciones de la instalación. En caso de temperaturas de entrada muy bajas o muy altas, se puede regular con el flujo de entrada.  
; Atención! No gire el tornillo de ajuste más allá de la marca de guión para evitar fugas de agua.




The temperature and the flow depend on the conditions at the installation site. In case of quite low or high inlet temperatures, you may reduce or increase the flow at the flow adjustment to achieve the desired hot water temperature.  
Caution! Don't turn the adjustment screw further than the indent mark in order to avoid water leakage.



La température maximale qui peut être atteinte ainsi que le débit maximum dépendent des conditions locales. Pour obtenir une température de sortie confortable en présence de basses températures d'entrée ou un débit élevé avec des températures d'entrée élevées, le débit peut être réglé avec la vis de réglage.  
Attention! Il ne faut pas tourner la vis de réglage au-delà de la rainure périphérique, il risquerait d'y avoir des fuites d'eau.



Die maximal erreichbare Temperatur und die maximale Durchflussmenge sind von den örtlichen Gegebenheiten abhängig. Um bei niedrigen Einlauftemperaturen eine komfortable Auslauftemperatur bzw. hohen Einlauftemperaturen eine große Durchlaufmenge zu erzielen, kann der Durchfluss an der Justierschraube eingestellt werden.  
Achtung! Die Justierschraube nicht über die umlaufende Kerbe hinausdrehen, da es sonst zum Wasseraustritt kommen kann.



A temperatura e a taxa de fluxo depende das condições de instalação. Se a temperatura for muito baixo ou muito alto de entrada pode ser regulada com o fluxo de entrada.  
Aviso! Não gire o parafuso de ajuste além da marca de script para evitar fugas de água.



Abra la tapa superior del calentador deslizando hacia atrás  
Slide back the top cover to open it.  
Ouvrez le couvercle supérieur du chauffe-eau en le glissant en arrière.  
Öffnen Sie die obere Abdeckung, indem Sie sie zurückschieben.  
Abra a tampa superior deslizando para trás aquecedor



Gire el tornillo marcado con el círculo rojo según la tabla adjunta.  
Turn the screw shown with a red circle in the attached chart.  
Faites tourner la vis marquée avec le cercle rouge selon la table jointe.  
Drehen Sie die mit dem roten Kreis gekennzeichnete Schraube gemäß der beigefügten Tabelle.  
Rode o parafuso marcado com o círculo vermelho de acordo com a tabela em anexo.

Seus de rotación (Drehrichtung)	Débit (Flow rate)	Élevation de la température (Temperature regulation)
	—	+
	+	—